

Jahresbericht 2012

Was ist schon normal?

Was ist normal und was ist krankhaft? Wir massen uns nicht an, diese Frage abschliessend beantworten zu können. Wir fragen uns: Was hilft einer Person, und was schadet ihr? Und das ist von Mensch zu Mensch verschieden. Wir sind der Meinung, dass dieser individuelle Ansatz und unsere akzeptierende Haltung genauso wichtig sind in unserer Arbeit wie unser psychiatrisch-psychotherapeutisches, allgemeinmedizinisches und sozialarbeiterisches Angebot.

Im letzten Jahr behandelten wir vermehrt Menschen, die wegen Problemen mit Alkohol, Kokain oder Cannabis zu uns kamen. Diese Entwicklung bestätigt unsere Überzeugung, dass bedarfsgerechte suchtmmedizinische Angebote das gesamte Substanzspektrum abdecken sollten.

Die Arud hat sich 2012 politisch und fachlich in der Öffentlichkeit engagiert. Gemeinsam mit dem Fachverband Sucht und der Global Commission on Drug Policy haben wir mit einer Podiumsveranstaltung die Diskussion wiederbelebt, wie es mit der Suchtpolitik in der Schweiz weitergehen könnte und sollte. Wir waren mit diversen Experten an

der Dritten Nationalen und Internationalen Substitutions-Konferenz (NaSuKo3) in Genf vertreten. Und mit einem Hepatitis-C-Symposium mit Fachleuten aus England, Schottland und der Schweiz hat die Arud auf den dringenden Handlungsbedarf in der weltweiten Hepatitis-C-Problematik unter Drogenkonsumierenden aufmerksam gemacht.

Zum Abschluss ihres zwanzigsten Jubiläumjahres stellte die Arud Porträts von Mitarbeitenden sowie Patientinnen und Patienten aus. Die Ausstellung ist noch bis auf Weiteres in der Geschäftsstelle zu besichtigen, das Fotobuch dazu kann bestellt werden.

Ausserdem hat die Arud 2012 ihre IT ausgelagert und auf den neuesten Stand gebracht: Ein dringend nötiger Schritt, damit wir auch für zukünftige Herausforderungen gewappnet sind. Aber ein schwerer Brocken, der unsere Mitarbeitenden weit über das normale Mass hinaus gefordert hat. Ein riesiges Dankeschön an alle für den enormen, noch immer andauernden Einsatz, um den grossen Mehraufwand zu bewältigen.

David Fehr
Geschäftsführer

114 Mitarbeitende

(80 Frauen, 34 Männer, Stand 1. März 2013)

Acklin Claudia	Gassmann Silvia	Kravecova Lemis	Schmidt Daniela
Ade Graziana	Gautschi Silvia	Kremer Herman	Schori Dominique
Albertin Brigit	Gholami Nadjibulah	Lange Helen	Schreiber Maria
Ammann Jeannine	Gindrat Angela	Liebisch Katrin	Schüler Markus
Anukege Nathalie	Graf Simone	Maletic Tanja	Schwerzmann Claudia
Baldinger Suna	Graf Heidi	Martinez Livio	Scotoni Daniela
Bamert Marianne	Greutmann Mehtap	Marwan Erik	Solinas Tanju
Battilana Vanessa	Gribi Bea	Menke Ruth	Spreitzhofer Daniela
Beck Thilo	Guldberg Ellen	Mettier Claudia	Stark Lars
Berg Oliver	Günter Corinne	Molnárová Viera	Stäuble Erika
Berke Tamara	Häberling Ursula	Moriggia Alberto	Stenzel Delia
Bianchi Mariella	Haller Ronald	Oelman Ethan	Stöcklin Markus
Blumer Janine	Hartmann Christina	Pape Eckhart	Tenchio Franziska
Bruggmann Philip	Haslwanger Katharina	Pek Nimoll	Theilacker Christian
Brunner Nathalie	Hein Viktor	Petermann Isolde	Tigranyan Gegham
Bruttin Erika	Hildering Silvie	Petrovic Violeta	Tomaschett Lena
Burri Andrea	Holenweg Regula	Pfister Alexandra	Treml Petra
Buser Heidi	Holzer Tim	Pispico Yvonne	Twerenbold Katja
Caspar Frey Irene	Horschik Tina	Poltera Jolanda	Ürögi Lázló
Chugtsang Khado	Hürlimann Maggie	Poron Vanessa	Von Rimscha Sonja
De Chambrier Cécile	Ilic Jelica	Schellenberg Adriana	Wahrenberger Rita
Dervishaj Cendrim	Joksch Leoné	Rasovszky Tibor	Weber Oliver
Durguti Shefqet	Jüsi Erika	Regli Sandra	Weber Corinne
Eschle Nadine	Kela Mihrije	Röthlisberger Helen	Weber Annelies
Falcato Luis	Keller Derya	Rüegg Brigitte	Wygodil Boris
Fehr David	Klusckke Michael	Ruf Béatrice	Zollinger Renate
Finger Sabine	Koch Barbara	Schihin Marcus	Zumbühl-Baur Andrea
Frey Rainer	Koch Monica	Schlumpf Kari	
Galliker Marina	Kormann Adrian	Schmidt Axel	

45 Pflegefachleute **26** Ärztinnen und Ärzte Psychiatrie & Innere Medizin
21 Administrative Mitarbeitende **6** Therapeutinnen und Therapeuten
5 Mitarbeitende Hausdienst & Hauswartung **4** Mitarbeitende Forschung
& Evaluation **4** Kaufmännische Lernende **3** Sozialarbeiterinnen

Bilanz

	31. Dezember 2012	31. Dezember 2011	Veränderung
Aktiven	CHF	CHF	%
Flüssige Mittel	1 950 679	2 572 562	-24.2
Forderungen aus Lieferungen/Leistungen	2 417 246	2 248 493	7.5
Delkredere	-245 290	-296 017	-17.1
Forderungen Nahestehende	5 500	5 500	0.0
Sonstige Forderungen und Vorräte	56 987	80 188	-28.9
Aktive Rechnungsabgrenzungen	78 977	60 655	30.2
Umlaufvermögen	4 264 099	4 671 381	-8.7
Maschinen, Mobilien, Umbauten	383 352	84 161	355.5
Liegenschaft Seestrasse	900 000	900 000	0.0
Mietzinskautionen	158 772	158 419	0.2
Beteiligungen	194 500	194 500	0.0
Anlagevermögen	1 636 624	1 337 080	22.4
Total Aktiven	5 900 723	6 008 461	-1.8
Passiven			
Verpflichtungen aus Lieferungen/Leistungen	807 194	638 663	26.4
Übrige kurzfristige Verpflichtungen	552 824	597 411	-7.5
Passive Rechnungsabgrenzungen	354 429	351 559	0.8
Kurzfristige Rückstellungen	1 346 200	1 446 200	-6.9
Kurzfristiges Fremdkapital	3 060 647	3 033 833	0.9
Hypothek Liegenschaft Seestrasse	570 000	584 000	-2.4
Langfristige Rückstellungen	1 105 000	1 105 000	0.0
Langfristiges Fremdkapital	1 675 000	1 689 000	-0.8
Fremdkapital	4 735 647	4 722 833	0.3
Rücklagen	430 000	430 000	0.0
Betriebskapital	276 035	276 035	0.0
Gewinnvortrag	579 593	462 823	25.2
Verlust/Überschuss	-120 552	116 770	-203.2
Organisationskapital	1 165 076	1 285 628	-9.4
Total Passiven	5 900 723	6 008 461	-1.8

Betriebsrechnung

	2012	2011	Veränderung
Aufwand	CHF	CHF	%
Material- und Warenaufwand	3 336 873	3 482 993	-4.2
Personalaufwand	7 920 112	7 496 606	5.6
Vorstandsentschädigungen	23 884	17 764	34.5
Betriebsaufwand	976 182	997 883	-2.2
Abschreibungen	215 362	100 429	114.4
Verwaltungs- und Werbeaufwand	1 060 211	1 192 857	-11.1
Betriebsaufwand	13 532 624	13 288 532	1.8
Ertrag			
Medizinische Leistungen	8 949 894	8 892 899	0.6
Technische und medizinische Nebenleistungen	3 128 923	3 315 455	-5.6
Mitgliederbeiträge, Spenden	62 200	16 000	288.8
Öffentliche Hand ¹⁾	1 010 576	986 155	2.5
Übrige Erträge	89 463	56 838	57.4
Betriebsertrag	13 241 056	13 267 347	-0.2
Neutraler Aufwand	0	-21 998	100.0
Neutraler Ertrag	171 016	159 953	6.9
Unternehmensertrag	13 412 072	13 405 302	0.1
Ergebnis	-120 552	116 770	-203.2
1) Davon Betriebsbeitrag Sozialdepartement der Stadt Zürich	357 087	350 000	2.0

Argo Consilium AG

CH-8712 Stäfa
Kronenstrasse 9
Tel. +41 (0)44 928 19 49
Fax +41 (0)44 928 19 50

CH-8032 Zürich 8
Mühlebachstrasse 72
Tel. +41 (0)44 258 40 80
Fax +41 (0)44 258 40 81

www.argoconsilium.ch

An die Vereinsversammlung der
arud
mit Sitz in Zürich

Zürich, 15. April 2013

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

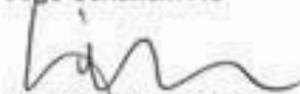
Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung) der arud, in Zürich, für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil der Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Argo Consilium AG



Marc-André Eigenmann
dipl. Wirtschaftsprüfer
Zulassung als Revisionsexperte
(Mandatsleiter)



ppa. Jasmine Bucher
dipl. Treuhänderin
Zulassung als Revisorin

Beilage: Jahresrechnung 2012 (Bilanz und Betriebsrechnung) mit Vorjahresvergleich

Patienten und Patientinnen 2012

Zentrum

Aussersihl	504	39.7%
Hauptbahnhof	368	29.0%
Horgen	214	16.8%
Stampfenbach	185	14.6%
Total	1271	

Kontaktfrequenz

mindestens 1x pro Monat	659	51.8%
mindestens 1x pro Woche	436	34.3%
weniger als 1x pro Monat	176	13.8%
Total	1271	

Art der Behandlung

psychiatrisch-psychotherapeutisch	638	50.2%
substitutionsgestützt mit Methadon u.a. Opioiden	510	40.1%
Heroin*-gestützt	123	9.7%
Total	1271	

* Diacetylmorphin

Hauptproblemsubstanz

(psychiatrisch-psychotherapeutische Behandlungen)

Mischkonsum	138	21.6%
Kokain	122	19.1%
Cannabis	108	16.9%
Alkohol	99	15.5%
Heroin	65	10.2%
andere Substanzen	55	8.7%
andere Stimulantien	20	3.1%
Schlaf- und Beruhigungsmittel	16	2.5%
Tabak	15	2.4%
Total	638	

Organisation

Vorstand

Dr. med. lic. phil. Elisabeth Möller Dosch
FMH Psychiatrie und Psychotherapie
Präsidentin

Jörg Blättler
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Finanz- und Unternehmensberater

Barbara Gysi
Nationalrätin (SP)

Dr. med. Carole Kherfouche
FMH Psychiatrie und Psychotherapie
Zertifizierte Forensische Psychiaterin SGFP

Dr. med. Daniel Meili
FMH Psychiatrie und Psychotherapie

Geschäftsleitung

David Fehr
Geschäftsführer

Thilo Beck
Chefarzt Psychiatrie

Philip Bruggmann
Chefarzt Innere Medizin

Ellen Guldberg
Leiterin Finanzen und Controlling

Daniela Scotoni
Gesamtleiterin Betriebe

Verein

Gründung
30. November 1991

Revisionsstelle
Argo Consilium AG,
Stäfa und Zürich

Spenden

Von verschiedenen Spenderinnen und Spendern und von unseren Vereinsmitgliedern haben wir 50 oder 100 Franken erhalten.

Die Firmen Bristol-Myers Squibb, Gilead, Janssen, MSD und Roche Pharma haben uns 2012 finanziell bei verschiedenen Projekten unterstützt.

Lieferanten und Dienstleister halfen uns auch dieses Jahr mit ihrem Engagement und vorteilhaften Konditionen.

All diese Zuwendungen betrachten wir als Bestätigung unserer Arbeit und als Ansporn für neue Aufgaben. Herzlichen Dank für die Unterstützung!

Für Spenden:

Zürcher Kantonalbank, IBAN CH06 0070 0110 0039 8235 3

Impressum

Herausgeberin Arud, Konradstrasse 32, 8005 Zürich, www.arud.ch **Gesamtverantwortung** David Fehr, Erika Jüsi **Gestaltung** Weissgrund Kommunikation AG, Zürich, www.weissgrund.ch **Druck** Druckerei Feldegg AG, Schwerzenbach, www.feldegg.ch **Auflage** 4000 Exemplare